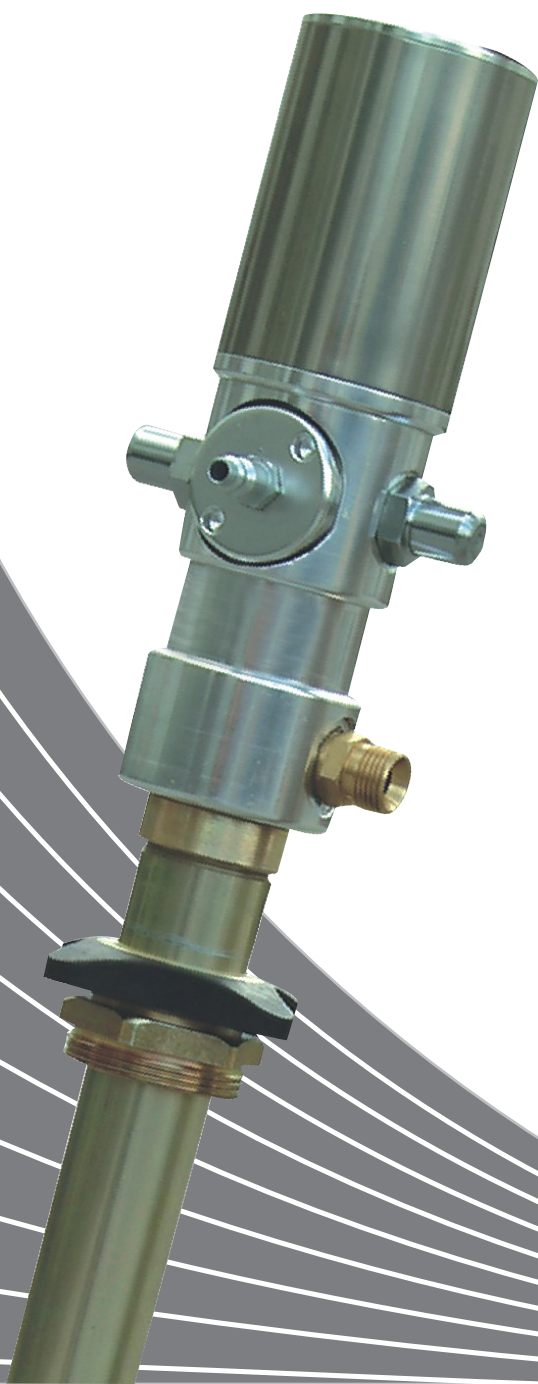


- IT** Manuale Istruzioni - Parti di Ricambio
- EN** Instructions Manual - Spare Parts
- FR** Manuel d'instructions - Pièces de Remplacement
- ES** Manual de Instrucciones - Piezas de Repuesto



**POMPA PER OLIO 3:1
E KIT PER POMPE PER OLIO**

**3:1 OIL PUMP
& OIL PUMP KITS**

**POMPE À HUILE ET KITS POUR POMPE
À HUILE SÉRIE 3:1**

**BOMBA PARA ACEITE 3:1 Y KIT PARA
BOMBAS PARA ACEITE**



POMPA PER OLIO - MANUALE D'USO

Leggere le presenti istruzioni e precauzioni per l'uso prima di montare e mettere in funzione la pompa. L'inservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni a persone o cose. Tenere sempre questo manuale in luogo facilmente accessibile per la sua consultazione.

NOTA IMPORTANTE

Eventuali modifiche apportate alla pompa comportano la decadenza della garanzia.

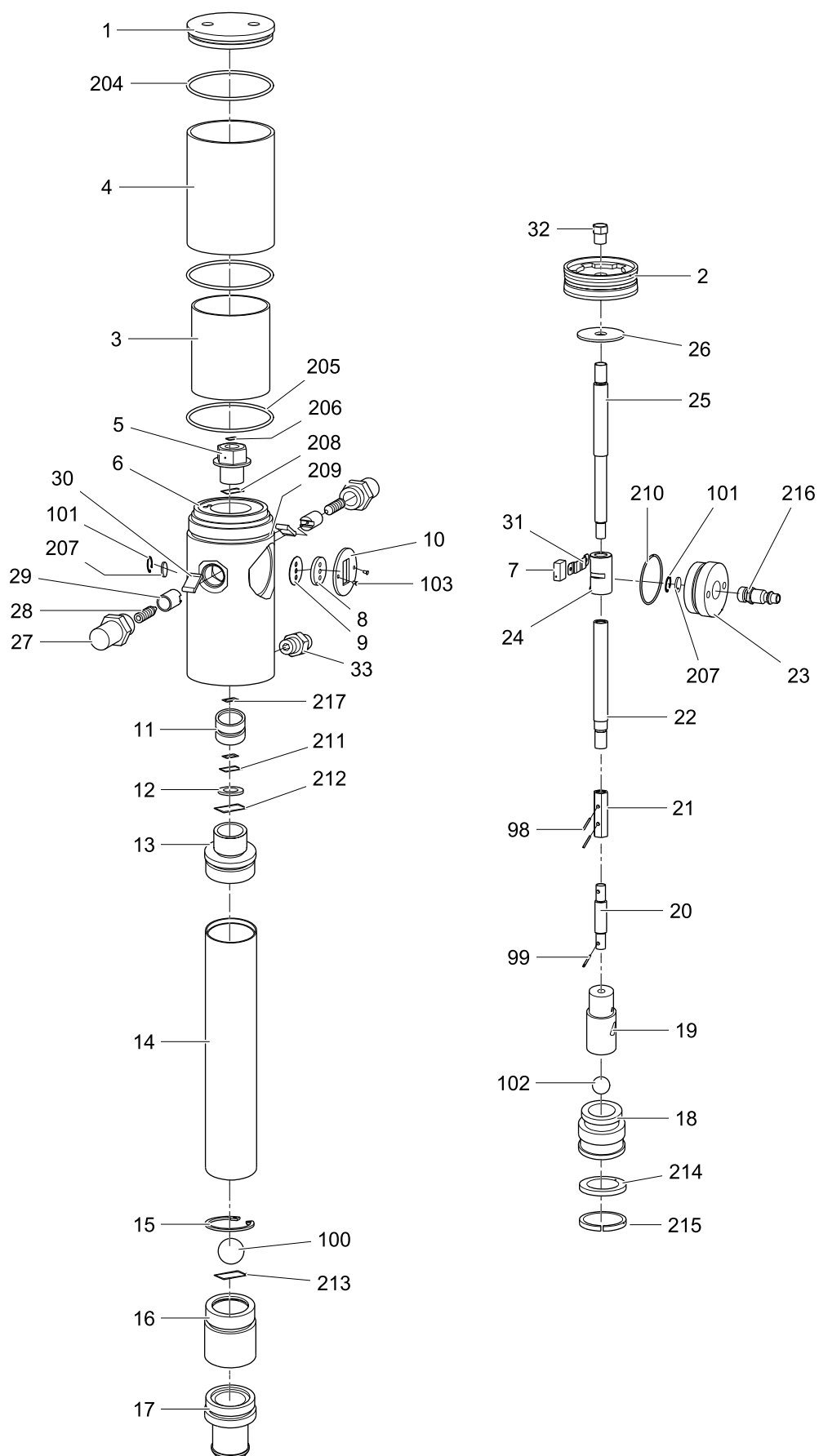
USO

La pompa per olio va utilizzata per il travaso di oli lubrificanti, oli esausti e liquidi antigelo. Il presente manuale si riferisce solamente ai seguenti tipi di pompe (nb: verificare se la presente pompa è compresa tra quelle elencate di seguito).

SCHEDA TECNICA

Art. n.	1761	1762	1763
Rapporto di compressione	3:1		
Pressione di esercizio	5-8 bar		
Pressione massima	8 bar		
Consumo di aria	240 l/min		
Portata	12 l/min		
Diametro tubo	42 mm	42 mm	42 mm
Lunghezza pescante	730 mm	940 mm	940 mm
Attacco entrata aria	da 50-60 kg	da 180-220 kg	da 180-220 kg
Attacco entrata aria	attacco rapido ¼"/filetto femmina NPT ¼"		
Attacco travaso olio	Maschio ½"		
Max viscosità olio erogato	SAE 150		
Temperatura olio erogato	-10 + 50° C		
Livello sonoro	82 dB		

POMPA PER OLIO SERIE 3:1 - ESPLOSO



POMPA PER OLIO SERIE 3:1 - PEZZI DI RICAMBIO

Codice	Nome del pezzo	Quantità
1	Coperchio motore pneumatico	1
2	<i>Pistone</i>	1
3	<i>Guscio internomotore pneumatico</i>	1
4	<i>Guscio esternomotore pneumatico</i>	1
5	<i>Staffa</i>	1
6	<i>Unità controllo pneumatica</i>	1
7	<i>Cursore</i>	1
8	<i>Guarnizione</i>	1
9	<i>Guarnizione in materiale morbido</i>	1
10	<i>Rosetta di sicurezza</i>	1
11	<i>Staffa</i>	1
12	<i>Rosetta</i>	1
13	<i>Attacco tubo</i>	1
14	<i>Tubo di aspirazione</i>	1
15	<i>Anello elastico di bloccaggio</i>	1
16	<i>Sede valvola</i>	1
17	<i>Filtro o connettore</i>	1
18	<i>Pistone</i>	1
19	<i>Guscio di attacco</i>	1
20	<i>Albero di attacco</i>	1
21	<i>Manicotto di attacco</i>	1
22	<i>Albero mediano</i>	1
23	Coperchio unità pneumatica	1
24	<i>Guscio cursore</i>	1
25	<i>Albero pistone</i>	1
26	<i>Rosetta</i>	2
27	<i>Guscio molla</i>	2
28	<i>Molla</i>	2
29	<i>Sede molla</i>	2
30	<i>Piastrina di guida</i>	2
31	<i>Elemento di pressione</i>	1
32	<i>Dado</i>	1
33	<i>Uscita</i>	1
98	<i>Perno</i>	2
99	<i>Perno</i>	1
100	<i>Sfera</i>	1
101	<i>Seeger</i>	2
102	<i>Sfera</i>	1
103	<i>Vite</i>	2
204	<i>O-ring</i>	1

Codice	Nome del pezzo	Quantità
206	<i>O-ring</i>	2
207	<i>Silenziatore</i>	2
208	<i>O-ring</i>	1
209	<i>O-ring</i>	1
210	<i>O-ring</i>	1
212	<i>O-ring</i>	1
213	<i>O-ring</i>	1
214	<i>Guarnizione a U</i>	1
215	<i>Anello di guida</i>	1
217	<i>Guarnizione diametro esterno</i>	1
205	<i>O-ring</i>	1
211	<i>O-ring</i>	1
216	<i>Attacco rapido</i>	1

Tabella guasti

Problema	Possibili cause	Soluzioni
<i>Lapompacontinuaafunzionaredopo che il grilletto della pistola è stato rilasciato</i>	1. In qualche punto del circuito c'è una perdita di olio 2. Parti della valvola (part. n. 11 o 18 e 214, 215) non chiudono in modo corretto perché sporche o usurate.	1. Controllare e serrare i raccordi. Riparare il punto della perdita. 2. Sostituire gli elementi danneggiati
<i>Riduzione del travaso di olio. Opressione ridotta nel travaso di olio.</i>	1. Silenziatore (207) sporco 2. Blocco in qualche punto del circuito olio 3. La valvola a sfera (102) non chiude correttamente perché sporca o usurata.	1. Pulire o ricaricare il silenziatore 2. Usare olio pulito 3. Sostituire i particolari danneggiati
<i>Perdita di aria dallo scarico dell'aria</i>	1. La valvola a corsoio (7) non chiude correttamente 2. O-ring danneggiato (204, 205, 206, 208, 209 o 211) 3. Pistone danneggiato (2) 4. Rosetta danneggiata (26) 5. Molla rotta (28)	1. Smontare e pulire. Sostituire in caso di danneggiamento 2. Sostituire i particolari danneggiati
<i>Perdita di olio dallo scarico dell'aria</i>	Elemento della valvola (11) danneggiato	Sostituire i particolari danneggiati

Se la pompa è rotta, contattare il rivenditore o il servizio di assistenza tecnica: è sconsigliabile cercare di riparare la pompa da sé.

STOCCAGGIO E MANUTENZIONE

Le pompe vengono vendute in appositi imballaggi di cartone, che vanno poi smaltiti correttamente. La manipolazione e lo stoccaggio di una nuova pompa per olio non richiede procedure particolari. In ogni caso, dopo aver usato la pompa, l'olio esausto presente nel tubo di aspirazione va travasato in un contenitore idoneo, capovolgendo la pompa. La presenza di polvere nell'aria compressa può rallentare e bloccare il cilindro motorizzato. Per evitare questo inconveniente, procedere come segue:

- 1) Settimanalmente, mettere 50 gr di olio di vaselina o altro lubrificante nell'entrata dell'aria quindi, dopo averlo fatto scorrere nella pompa, far funzionare la pompa per qualche minuto.**
- 2) Ruotare bene la pompa per un po' in modo che tutte le sue parti in movimento vengano completamente lubrificate.**
- 3) Se necessario, ripetere questa operazione.**
- 4) Ripetere ogni settimana quanto descritto sopra.**

Per le pompe connesse ad un sistema per il trattamento dell'aria compressa, eliminare spesso l'acqua rimasta nel serbatoio del filtro-scarico.

Per le pompe connesse ad un lubrificatore, verificare il livello di olio del lubrificatore ed eventualmente rabboccare con SAE 20 o SAE 30 o olio antigelo (se necessario in caso di condizioni atmosferiche particolarmente rigide).

NOTA BENE:

L'utente dovrebbe eseguire solamente operazioni di manutenzione ordinaria della pompa (filtri, silenziosi, pulizia, ecc.) in modo da non danneggiare la pompa o comprometterne il funzionamento in sicurezza. Per qualsiasi operazione di manutenzione straordinaria, contattare il rivenditore o il servizio assistenza.

NORME GENERALI DI SICUREZZA

Quando la pompa è collegata all'aria compressa,

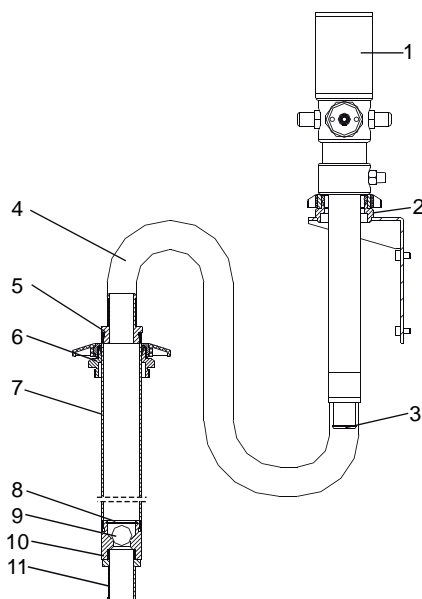
- l'aria compressa deve essere filtrata per evitare che polvere e sporcizia penetrino nella pompa;
- la pressione dell'aria compressa non deve superare gli 8 bar;
- per travasare l'olio, premere il pulsante sulla pistola da travaso; rilasciando il pulsante, il travaso si arresta e il circuito rimane sotto pressione;
- riporre la pistola in modo che il circuito non si apra accidentalmente, causando così la fuoriuscita dell'olio sul pavimento;
- non puntare mai la pistola contro persone o cose;
- tenere premuto il grilletto della pistola durante il lavoro;
- dopo l'utilizzo, interrompere l'erogazione di aria per evitare fuoriuscite di olio in caso di rottura di uno dei componenti della pompa;
- se si deve riparare la pompa o sostituire uno dei suoi componenti, usare solo parti di ricambio originali;
- svuotare tutto l'olio dalla pompa quando questa non viene più utilizzata;
- quando non usata, arrestare l'erogazione di aria compressa per arrestare la pompa;
- non usare la pompa in presenza di fiamme libere e non fumare durante il suo utilizzo
- indossare guanti antiolio adatti;
- non disperdere l'olio nell'ambiente; gli oli esausti vanno smaltiti secondo le normative nazionali in tema di tutela dell'ambiente.
- la pompa va usata solamente per il travaso di lubrificanti, olii esausti o liquidi antigelo: non usare la pompa per nessun'altra sostanza

UTILIZZO

POMPA MONTATA DIRETTAMENTE SUL FUSTO

- 1) Inserire il pescante della pompa nel fusto bloccandolo con l'apposita ghiera (adatta per fusti commerciali con diametro del foro di 57mm e filettatura 2" BSP)
- 2) Con un attacco filettato 1/2" BSP, installare un tubo per il travaso dell'olio dalla pompa pneumatica, usando solamente tubi di alta qualità (solitamente da 1/2" o 3/4", secondo la normativa DIN-SAE).
- 3) Pistola di travaso olio: collegare il tubo di travaso alla pistola usando i raccordi idonei per i tubi, quindi dirigere la pistola nella direzione giusta.
- 4) L'attacco all'aria in entrata è del tipo rapido da 1/4" (o filetto femmina NPT da 1/4") per tutte le versioni. L'attacco all'aria compressa (non fornito in dotazione) va realizzato usando tubi adatti.
- 5) Installare un regolatore di pressione per mantenere la pressione di esercizio fra la pompa e la linea dell'aria compressa al miglior livello possibile (max 5-8 bar).
- 6) Un interruttore può consentire all'operatore di arrestare la pompa in qualsiasi momento interrompendo l'erogazione di aria tra la pompa e la linea dell'aria compressa
- 7) Mettere tutti gli interruttori in posizione ON

INSTALLAZIONE A MURO



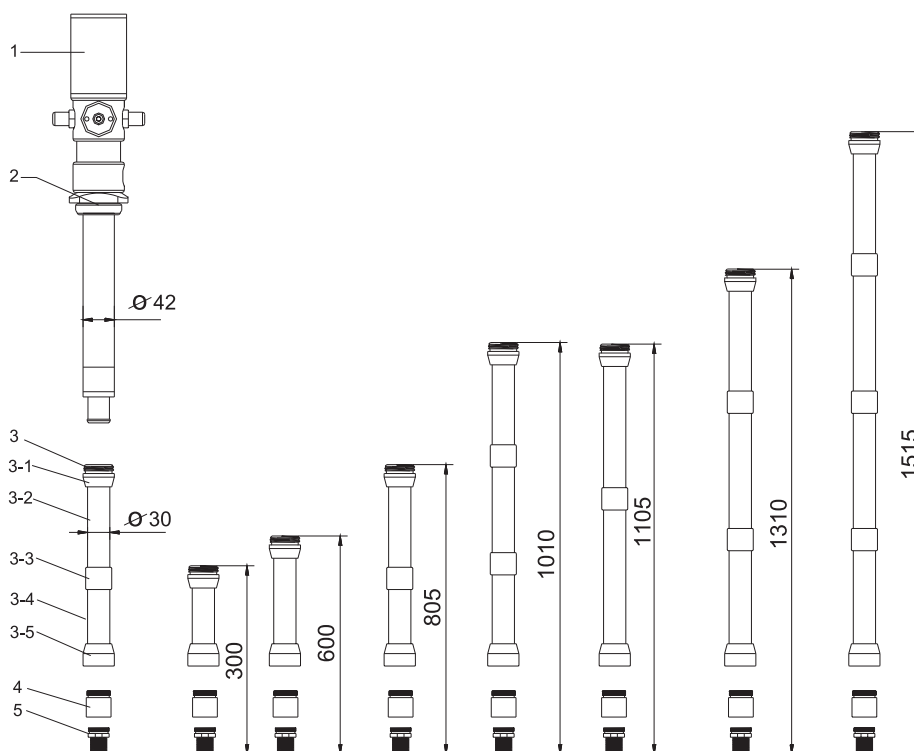
Distinta pezzi

Codice	Nome	Quantità
1	<i>Pompa per olio</i>	1
2	<i>Staffa a muro</i>	1
3	<i>Adattatore pompa</i>	1
4	<i>Tubo flessibile di aspirazione</i>	1
5	<i>Adattatore tubo di aspirazione</i>	1
6	<i>Ghiera</i>	1
7	<i>Tubo di aspirazione rigido</i>	1
8	<i>Anello elastico di bloccaggio</i>	1
9	<i>Sfera della valvola</i>	1
10	<i>Alloggio valvola</i>	1
11	<i>Filtro</i>	1

PROCEDERE NEL SEGUENTE MODO

1. **Fissare la staffa al muro con dei perni ad un'altezza di ca. 1200mm, ossia idonea rispetto alle dimensioni del fusto. Verificare che la parete sia sufficientemente solida e spessa per sostenere i perni. Non inserire i perni in tubi idraulici o linee elettriche.**
2. **Fissare la pompa alla staffa 2.**
3. **Collegare il tubo di aspirazione flessibile 4 con la pompa usando il morsetto in dotazione.**
4. **Collegare il tubo rigido di aspirazione 7 all'estremità del flessibile di aspirazione 4 usando la fascetta elastica in dotazione**
5. **Inserire l'adattatore 6 nel foro del fusto**
6. **Inserire il tubo rigido di aspirazione 7 nella pompa e fissarlo.**

TRAVASO CON PROLUNGA



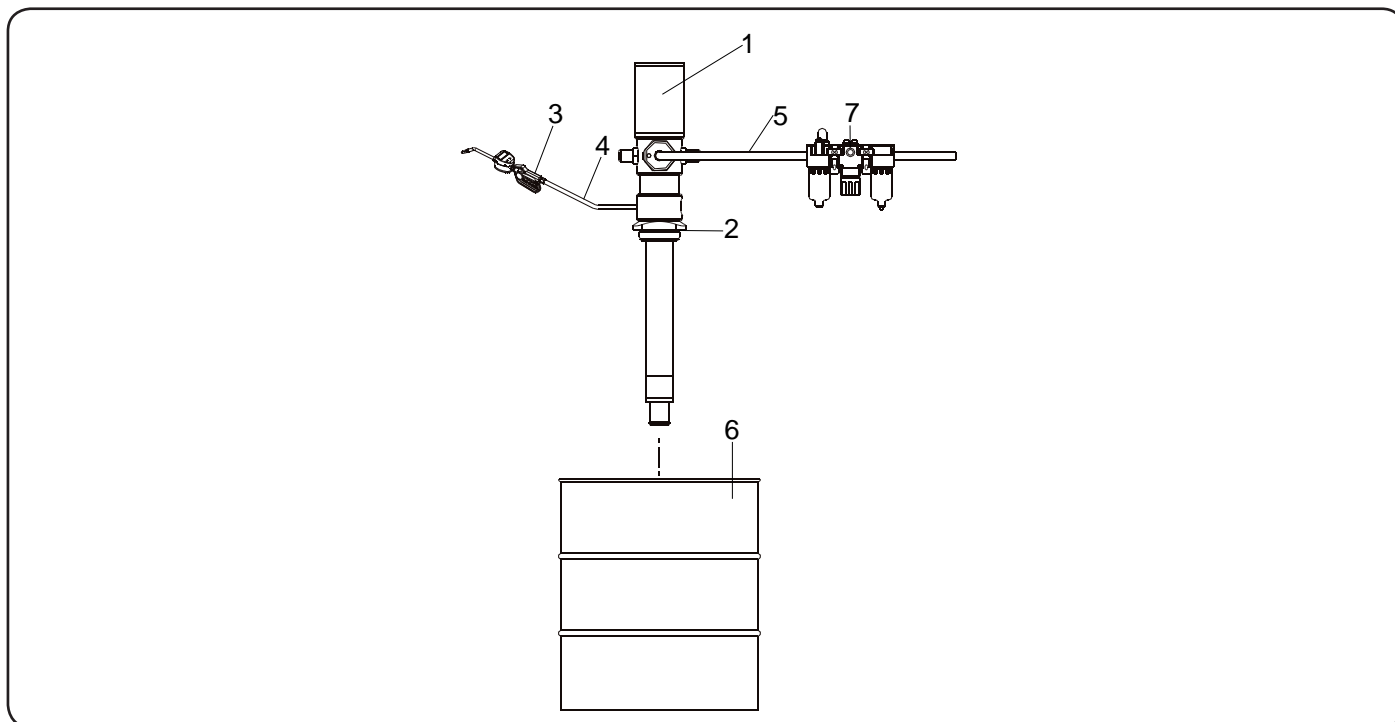
Distinta pezzi

Codice	Nome	Quantità
1	Pompa per olio	1
2	Ghiera	1
3	Valvola di fondo	1
4	Filtro	1
5	Attacco estremità	1
6	Tubo di prolunga da 500 mm	1
7	Cannotto prolunga	1
8	Tubo di prolunga da 200 mm	1
9	Attacco fondo	1
10	Valvola di fondo	1
11	Filtro	1

PROCEDERE NEL MODO SEGUENTE:

1. A seconda della lunghezza del tubo di aspirazione, con gli elementi modulari di prolunga si può ottenere la prolunga desiderata (vedi esempi sopra).
2. Esempio di possibile applicazione alla pompa con fusto o tubo di aspirazione rigido per ottenere lunghezze personalizzate, conformemente alle proprie necessità.
3. Togliere il filtro e la valvola di fondo dalla pompa murale, fissare il tubo della prolunga avvitandolo (parete/attacco all'estremità), quindi avvitare il filtro e la valvola di fondo sul tubo della prolunga (estremità attacco fondo)

COLLEGAMENTO DELLA POMPA CON GLI ALTRI ACCESSORI:



Codice	Nome
1	Pompa per olio
2	Ghiera
3	Pistola olio
4	Tubo con attacco
5	Tubo aria con attacco rapido
6	Fusto
7 (7-1, 7-2, 7-3)	Unità FRL
9	Carrello

ISTRUZIONI PER I KIT DELLA POMPA DI TRAVASO OLIO

PROCEDIMENTO DI SCARICO DELLA PRESSIONE

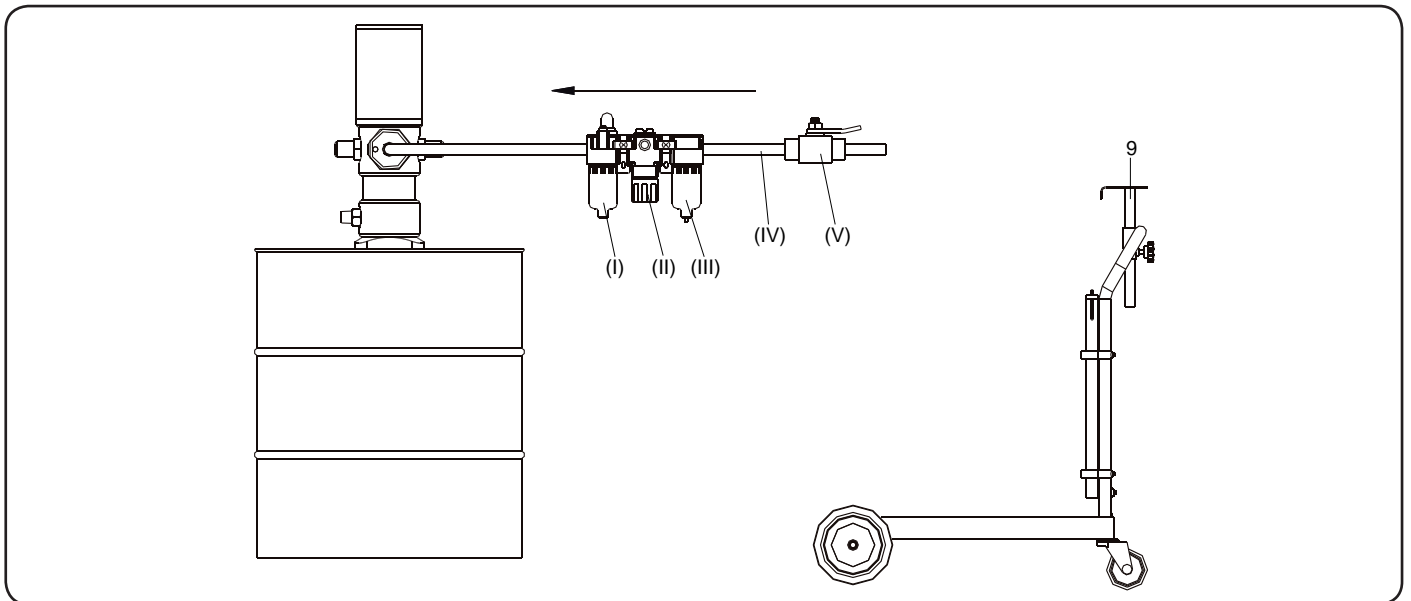
Perridurre il rischio di lesioni gravi, incluse quelle causate da proiezione di liquidi contro gli occhi o la pelle o quelle causate da parti in movimento, seguire questa procedura ogni volta che si spegne la pompa, che si eseguono manutenzioni o riparazioni su qualsiasi particolare del circuito di spruzzo/travaso, che si eseguono operazioni di pulizia o sostituzione di punte/ugelli di spruzzatura e ogni volta che si arresta la spruzzatura o il travaso di liquidi.

1. Interrompere l'erogazione di aria alla pompa
2. Dirigere l'estremità della pistola verso il contenitore e premere il grilletto della pistola per scaricare la pressione.

IMPORTANTE

Se si teme che la punta/ugello di spruzzatura o il tubo siano completamente intasati o che la pressione non sia stata completamente scaricata, dopo aver eseguito le operazioni descritte sopra allentare MOLTO LENTAMENTE il dado di serraggio o l'attacco all'estremità del tubo e scaricare gradualmente la pressione, quindi allentare completamente il pezzo. A questo punto, pulire la punta/ugello o il tubo.

ESPLOSO DEI KIT



Distinta pezzi kit

Articolo n.	1761	1762	1763
Adatta per fusti	30-50 kg	180-220 kg	180-220 kg
Rapporto pompa 3:1	1775	1776	1776
Valvola di controllo digitale	1767.D	1767.D	1767.D
Tubodiconnessione 1/2" * 13'	1769.4	1769.4	1769.4
Carrello fusto	1760.1	1762.2	1762.1
Avvolgitore tubo olio 1/2" * 50'	***	***	1732.0

THE MANUAL OF OIL PUMP

Read the following precautions and instructions before you begin assembly or using. Failure to comply with these instructions could result in personal injury or property damage. Keep these instructions in a convenient location for future reference.

IMPORTANT NOTE

The guarantee will be void if the pump has been altered in any way

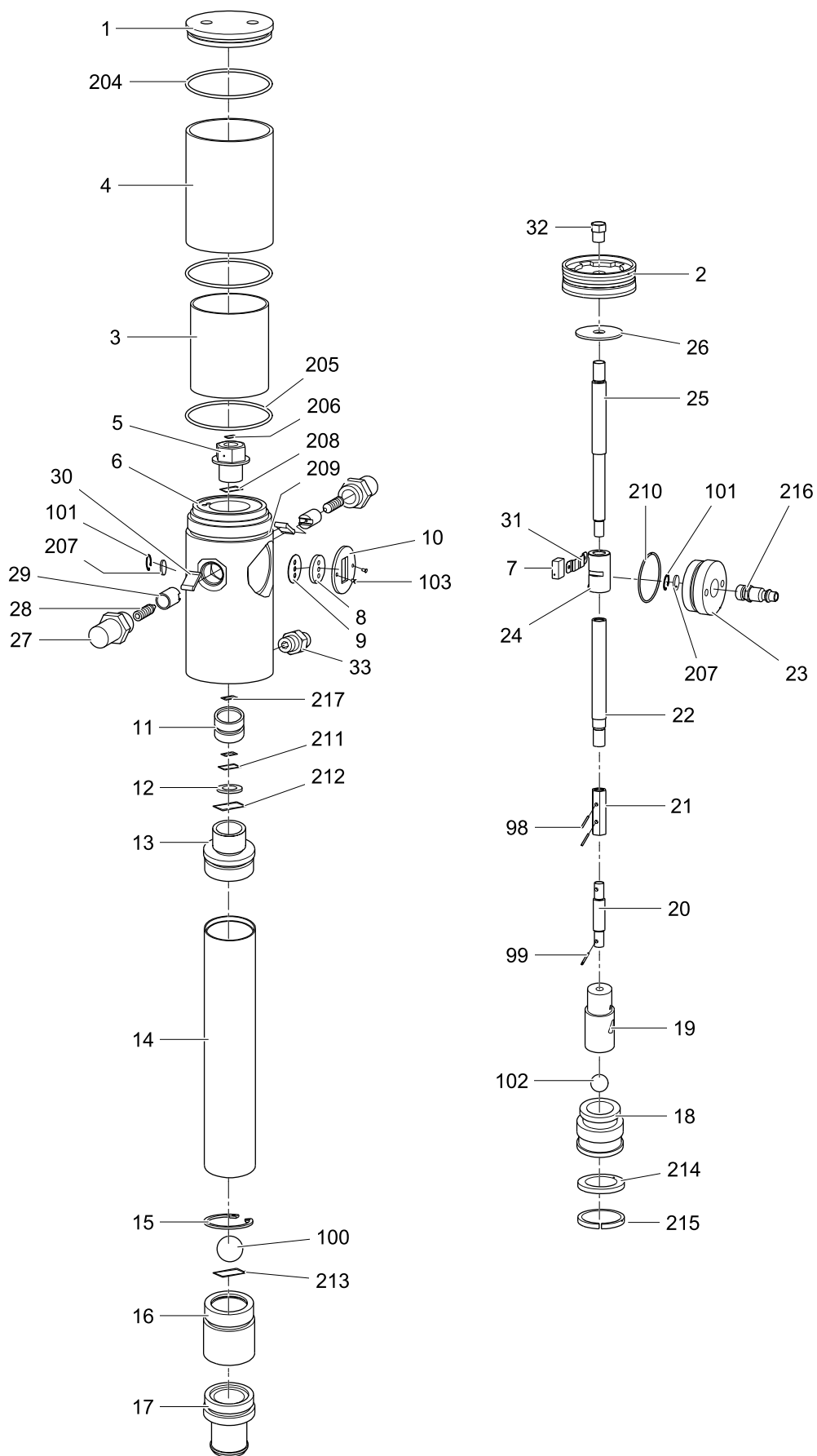
PROFILE

Oil pumps can be used to transfer lubrication oil, waste oil and antifreeze liquids. This manual is applicable to the following pump only, please confirm your pump is included.

SPECIFICATION

Item No.	1761	1762	1763
Compression ratio	3:1		
Operating pressure(bar/psi)	5-8 bar		
Maximum pressure(bar/psi)	8 bar		
Air consumption(L/min Gallon/min)	240 l/min		
Capacity(L/minGallon/min)	12 l/min		
Tube diameter(mm/inch)	42 mm	42 mm	42 mm
Suction tube length(mm/ inch)	730 mm	940 mm	940 mm
Air inlet connection	da 50-60 kg	da 180-220 kg	da 180-220 kg
Oil delivery connection	1/4" quick plug/1/4" NPT female		
Max. viscosity oil delivered	Male 1/2"		
Temperature oil delivered	SAE 150		
Noise level(dB)	-10 + 50° C		
Livello sonoro	82 dB		

3:1 SERIES OIL PUMP EXPLODED VIEW



3:1 SERIES OIL PUMP PART LIST

Appendix

Code	Name	Quantity
1	Air motor cover	1
2	Piston	1
3	Air motor shell inside	1
4	Air motor shell outside	1
5	Bracket	1
6	Air control center	1
7	Slider	1
8	Gasket	1
9	Soft gasket	1
10	Securing washer	1
11	Bracket	1
12	Washer	1
13	Connect tube	1
14	Suction tube	1
15	Spring circlip	1
16	Valve seat	1
17	Filter or connector	1
18	Piston	1
19	Connecting shell	1
20	Connect shaft	1
21	Connect shell	1
22	Middle shaft	1
23	Air center cover	1
24	Slider shell	1
25	Piston shaft	1
26	Washer	2
27	Spring shell	2
28	Spring	2
29	Spring seat	2
30	Trip shoe guide	2
31	Press piece	1
32	Nut	1
33	Outlet	1
98	Pin	2
99	Pin	1
100	Ball	1
101	Small circlip	2
102	Ball	1
103	Screw	2

Code	Name	Quantity
204	O-ring	1
206	O-ring	2
207	Silencer	2
208	O-ring	1
209	O-ring	1
210	O-ring	1
212	O-ring	1
213	O-ring	1
214	U seal	1
215	Guiding	1
217	OD seal	1
205	O-ring	1
211	O-ring	1
216	Quick coupling	1

Troubleshooting

Problem	Possible Causes	Solutions
<i>The pump continues to operate after the gun trigger has been released</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. There is a oil leak at some point of the circuit 2. Valve sets (part No. 11 or 18 and 214, 215) close incorrectly due to dirt or wearing. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check and tighten unions. Repair the leak. 2. Substitute damaged elements
<i>Reduction of the oil delivery. Or reduced pressure in the oil delivery.</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Silencer (207) dirtied 2. Blocked at some point of the oil circuit 3. Ball valve (102) closes incorrectly due to dirt or wearing. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean or recharge silencer 2. Use clean oil 3. Substitute damaged elements
<i>Air loss through the air exhaust</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. The sliding valve (7) does not close properly 2. Damaged O-ring (204, 205, 206, 208, 209 or 211) 3. Damaged piston (2) 4. Damaged washer (26) 5. Broken spring (28) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Disassemble and clean. Substitute in case of damage 2. Substitute damaged elements
<i>Oil leaks through the air exhaust</i>	Seal set (11) damaged	Substitute damaged elements

If the pump has anything wrong, please contact dealer or their technical supporter. We don't recommend customer repair the pump themselves.

STORAGE AND MAINTENANCE

Pumps are delivered in appropriate cardboard boxes. Packaging material should be properly disposed.

Handling and storage of the new pump do not require any special procedures.

However after the pump has been used, empty the used oil in the suction tube into an appropriate container. This is done by overturning the pump.

The dust in compressed air can slow down and even block the motor cylinder. The following steps may prevent this from happening:

- 1) Let in 50 gram of Vaseline oil or other lubricator from the air inlet hole weekly operate the pump for several minutes after having into the pump.
- 2) Turn on the pump for several minutes until moving parts is fully lubricated.
- 3) You may repeat the above operation if necessary.
- 4) The above steps should be carried out on a weekly base.

For the pumps that are attached with compressed air treatment equipment please empty the water retained in the reservoir of the filter-purger frequently.

For the pumps that are attached with a lubricator, please pay close attention to the lubricator's oil level and refill with SAE 20, SAE 30 or antifreeze oil for extreme conditions when necessary.

NOTE:

The users should perform only routine maintenance operations (such as filters, silencers, cleaning...) with the pump in order not to damage it or compromise its safety. Contact our sales or service centers when the pump needs further maintenance.

GENERAL SAFETY REGULATIONS

When the pump is connected to the compressed air supply:

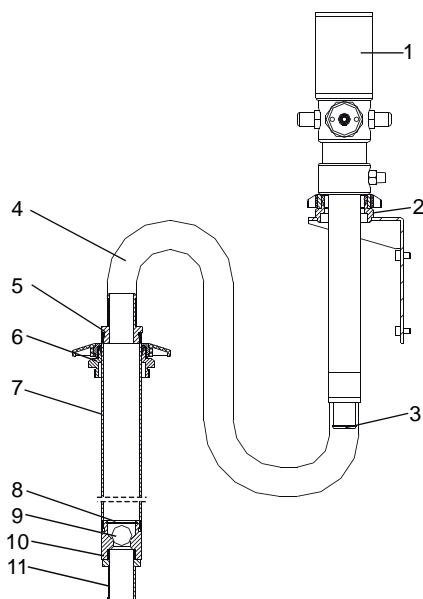
- **The compressed air must be filtered to avoid dust and moisture into pump**
- **The max compressed air pressure must not exceed 0.8Mpa**
- **To deliver oil, press the knob on the delivery pistol; delivery stops when the knob is released but the whole system remains under pressure.**
- **Position the pistol so that the circuit can't open accidentally. Otherwise oil could leak onto the ground.**
- **Never point the pistol at people or objects.**
- **Press the pistol knob.**
- **Always cut off the air supply after use so that oil can't leak out in case one of the pump's components should break**
- **Use only original spare parts in case the pump has to be repaired or its components have to be replaced**
- **Empty all the oil from the pump in case it has to be disposed of.**
- **When not in use, turn off compressed air to stop pump.**
- **Do not use the pump near open flames. Do not smoke during this operation.**
- **Wear oil-proof gloves**
- **Do not throw the oil away. Used oil has to be disposed of according to national Environmental regulations**
- **The pumps can be used only to deliver lubricants, used oil or antifreeze liquids. Do not use the pump for any other substance.**

HOW TO USE

DIRECTLY FITTED PUMPS INTO THE DRUM

1. **Insert the suction tube of pump into the drum and secure with ring nut, suitable for commercial drums with 57 diameter hole and threading 2" BSP**
2. **Fit an oil delivery tube for oil outlet of the air operated pump using only high quality tubes (normally 1/2" or 3/4", according to DIN-SAE norms), by means of 1/2" BSP threading fitting.**
3. **Oil delivery pistol: Connect delivery tube with delivery pistol using suitable pipe fittings, and point the pistol at right place.**
4. **Air inlet connection is 1/4" quick plug (or 1/4" NPT female) in all versions.**
Compressed air connection (to be supplied by the customer) should be done using suitable tubes.
5. **A pressure regulator to keep the pump's working pressure at the best possible level (max 5-8 bar) between the pump and the compressed air line.**
6. **A cut-off switch can enable the operator to stop the pump at any given moment by cutting the air supply off between the pump and the compressed air line.**
7. **Switch on all switch.**

WALL INSTALLED



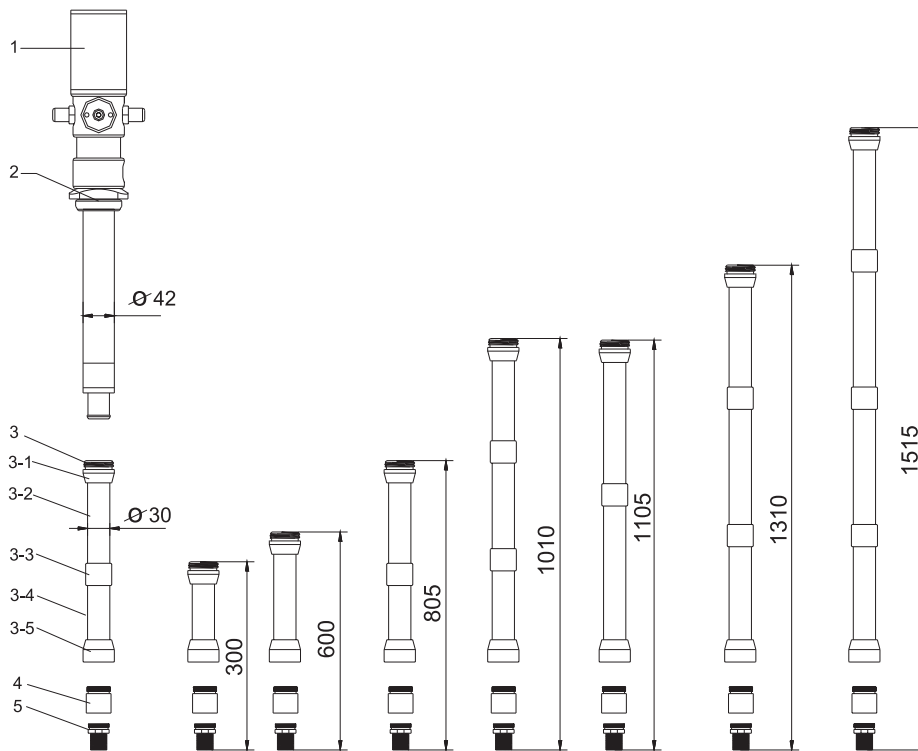
PARTS LIST

Code	Name	Quantity
1	Oil pump	1
2	Wall bracket	1
3	Pump adapter	1
4	Flexible suction hose	1
5	Suction hose adapter	1
6	Bung adapter	1
7	Rigid suction tube	1
8	Spring circlip	1
9	Ball	1
10	Valve seat	1
11	Filter	1

PROCEED AS FOLLOWS:

1. Secure the bracket to the wall using the dowels at about 1200mm height appropriate for the tank's dimensions. Make sure that the wall is solid and thick enough for the dowels. Do not interfere with hydraulic tubes or electric lines.
2. Secure the pump to the bracket 2.
3. Connect the flexible suction tube 4 to the pump using the clamp provided.
4. Connect the rigid suction 7 to the end of the flexible suction tube 4 using the elastic clamp provided.
5. Put the bung adapter 6 into the drum hole.
6. Put the rigid suction tube 7 into the pump and secure it in place.

EXTENSION TRANSFER



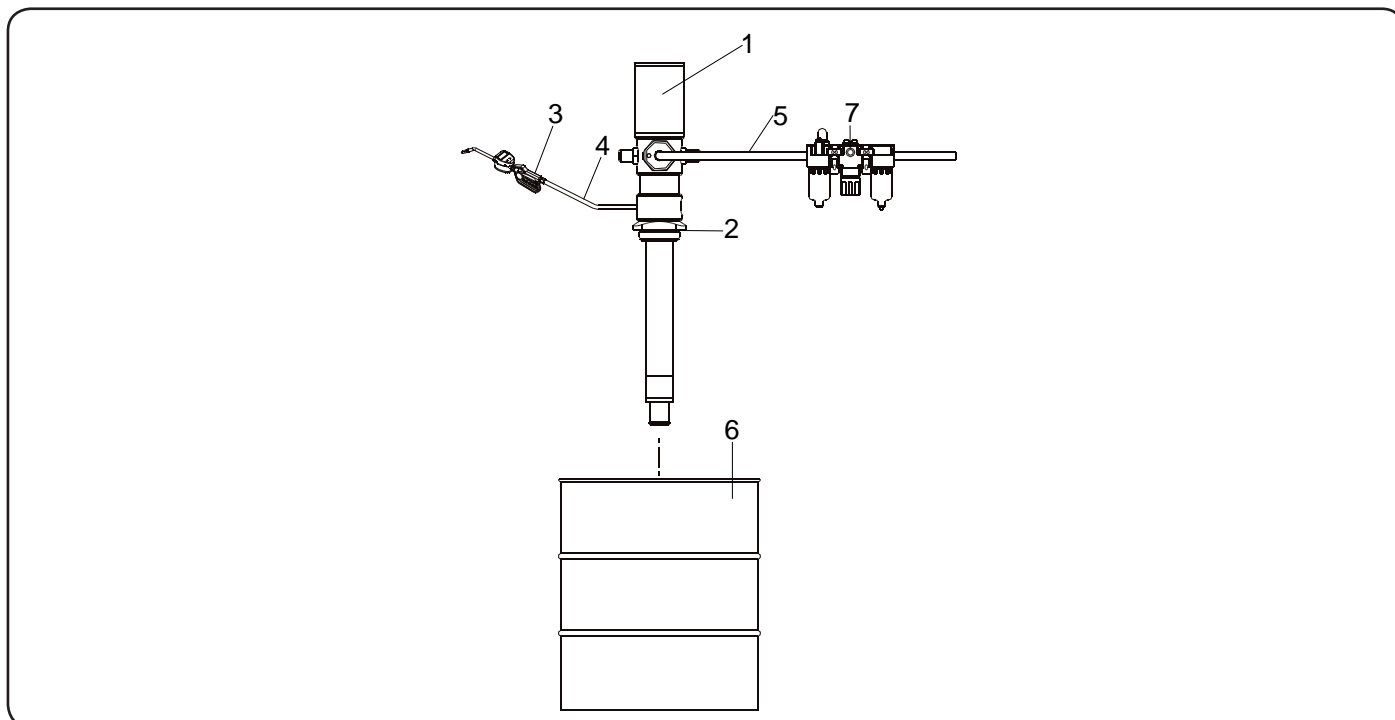
PARTS LIST

Code	Name	Quantity
1	Oil pump	1
2	Bung adapter	1
3	Foot valve	1
4	Filter	1
5	Top connection	1
6	Extension 500mm tube	1
7	Extension sleeve	1
8	Extension 200mm tube	1
9	Foot connection	1
10	Foot valve	1
11	Filter	1

PROCEED AS FOLLOWS:

1. Depending on the length of the suction tube the desired extension length. Can be realized by using the modular extension elements (See the examples given Above)
2. Examples of possible application to pump with drum or rigid suction tube before Obtaining personalized lengths according to needs.
3. Remove filter and foot valve from the stub pump, screw the extension tube on (W/top connection), then screw filter and foot valve on the extension tube (foot connection End)

CONNECT THE PUMP WITH OTHER ACCESSORIES:



PARST LIST

Code	Name
1	Oil pump
2	Bung adapter
3	Oil pistol
4	Hose with fitting
5	Air hose with quick coupling
6	Drum
7 (7-1, 7-2, 7-3)	Filter, pressure regulator and lubricator
9	Carrello

THE MANUAL OF OIL PUMP DISTRIBUTION KITS

PRESSURE RELIEF PROCEDURE

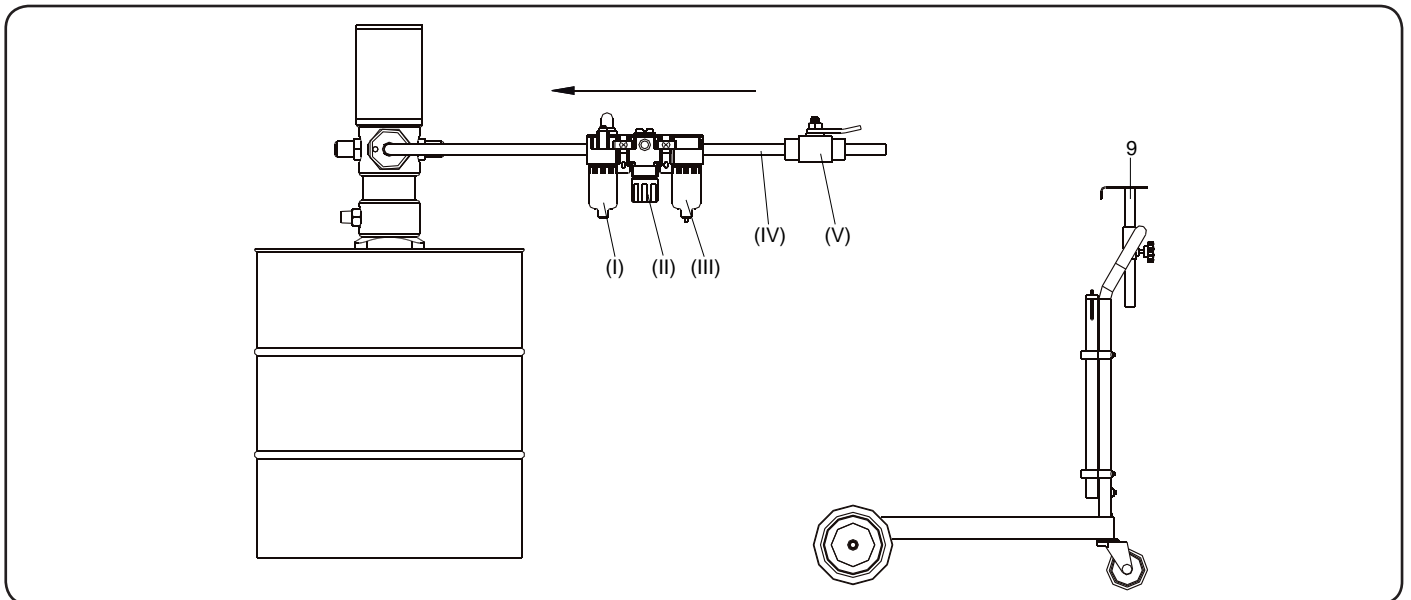
To reduce the risk of serious bodily injury, including fluid injection, splashing in the eyes or on the skin, or injury from moving parts, please always follow this procedure whenever you shut off the pump, when check or service any part of the spray/dispensing system, when install, clean or change spray tips/nozzles, and whenever you stop spraying/dispensing.

1. Shut off the air to the pump.
2. Point the outlet of grease gun to container and trigger the grease gun to relieve pressure.

IMPORTANT NOTES:

If you suspect that the spray tip/nozzle or hose is completely clogged, or that pressure has not been fully relieved after following the steps above, **VERY SLOWLY** loosen the retaining nut or hose end coupling and relieve pressure gradually, then loosen completely. Now clear the tip/nozzle or hose.

KITS EXPLODED VIEW



KITS LIST

Item No.	1761	1762	1763
Drum application	30-50kgs/120lbs	180-220kgs/400lbs	180-220kbs/400lbs
3:1 Ratio pump	1775	1776	1776
Digital control valve	1767D	1767D	1767D
1/2" *13' connection hose	1769.4	1769.4	1769.4
Drum trolley	1760.1	1762.2	1762.1
1/2" *50' Oil hose reel	***	***	1732.0

NOTICE D'INSTRUCTIONS DE LA POMPE À HUILE

Lisez les instructions d'opération et de sécurité suivantes avant de commencer à assembler ou à utiliser la pompe à huile. Le non-respect de ces avertissements peut causer des dégâts matériels ou des blessures corporelles. Conservez ces instructions dans un lieu facilement accessible pour toute consultation.

REMARQUE IMPORTANTE

The guarantee will be void if the pump has been altered in any way

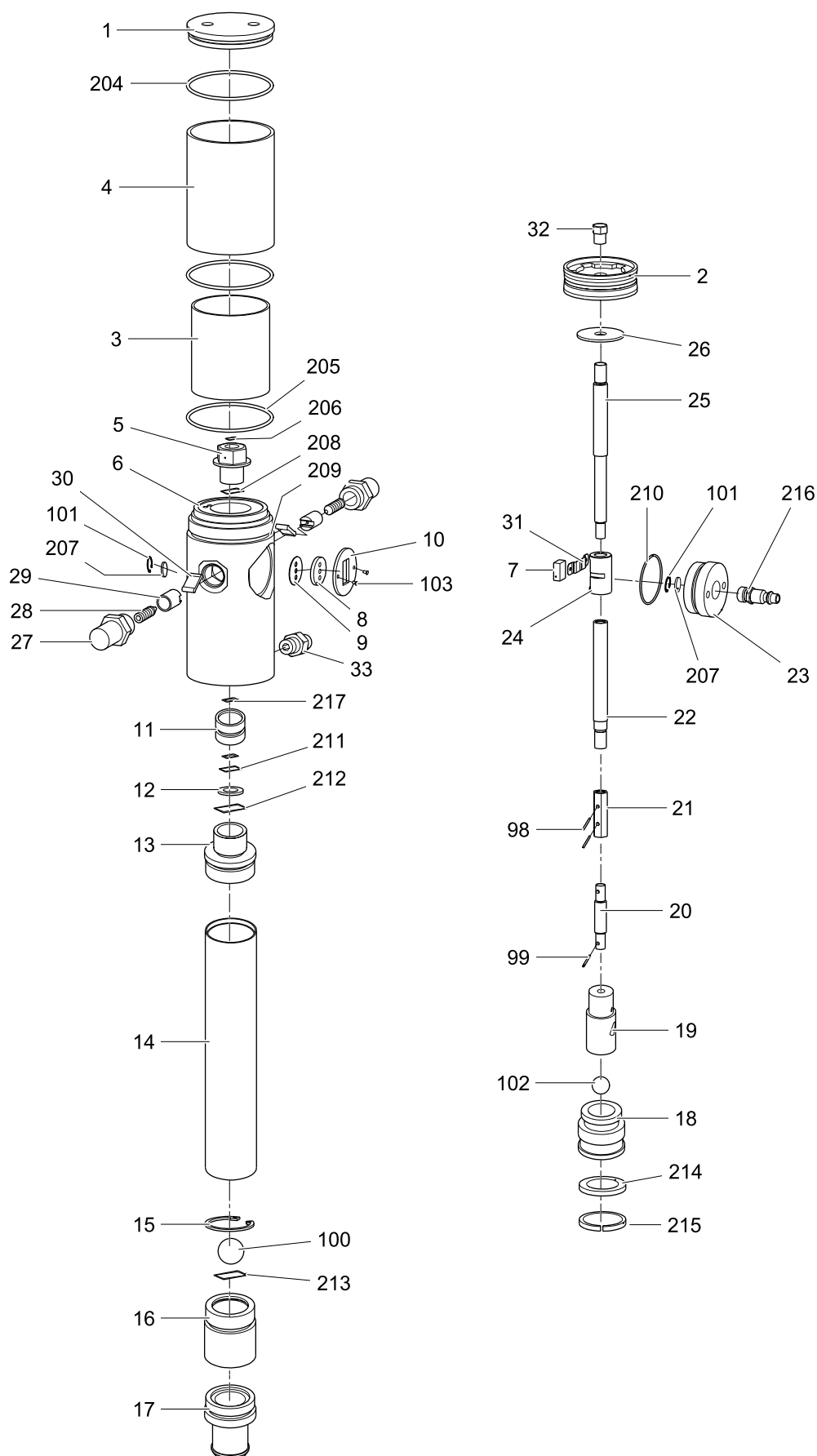
UTILISATION

La pompe à huile peut servir à transvaser des huiles de lubrification. La notice s'applique uniquement aux types de pompe suivants. Vérifiez si votre pompe est comprise parmi la liste ci-dessous.

SPÉCIFICATIONS

Art. n.	1761	1762	1763
Rapport de compression	3:1		
Pression de service (bar)	5-8 bar		
Pression max (bar)	8 bar		
Consommation d'air (l/min)	240 l/min		
Débit (l/min)	12 l/min		
Diamètre du tube plongeur (mm)	42 mm	42 mm	42 mm
Longueur du tube plongeur (mm)	730 mm	940 mm	940 mm
Connexion entrée air	1/4 " BSP		
Connexion débit huile	1/2" BSP		
Viscosité max. huile pompée	SAE 150		
Température huile pompée	-10 + 50° C		
Niveau sonore (dB)	82 dB		

VUE ÉCLATÉE POMPE À HUILE SÉRIE 3:1



LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE POUR POMPE A HUILE SERIE 3 :1

Code	Name	Quantity
1	Couvercle moteur à air	1
2	Piston	1
3	Chemise interne du moteur à air	1
4	Chemise externe du moteur à air	1
5	Étrier	1
6	Corps unité à air	1
7	Vanne	1
8	Joint	1
9	Joint mou	1
10	Rondelle de blocage	1
11	1Joint	1
12	Rondelle	1
13	Tuyau de raccordement	1
14	Tuyau d'aspiration	1
15	Circlip à ressort	1
16	Logement du clapet	1
17	Filtre ou connecteur	1
18	Piston	1
19	Manchon	1
20	Arbre de connexion	1
21	Manchon	1
22	Arbre intermédiaire	1
23	Couvercle	1
24	Bloc de coulisse	1
25	Tige de piston	1
26	Rondelle	2
27	Boîtier de ressort	2
28	Ressort	2
29	Logement de ressort	2
30	Butée de déclenchement	2
31	Presseur	1
32	Écrou	1
33	Sortie	1
98	Goujon	2
99	Goujon	1
100	Sphère	1
101	Petit circlip	2
102	Clapet à bille	1
103	Vis	2
204	Joint torique	1

Code	Name	Quantity
206	Joint torique	2
207	Silencieux	2
208	Joint torique	1
209	Joint torique	1
210	Joint torique	1
212	Joint torique	1
213	Joint torique	1
214	Joint 1	1
215	Guidage	1
217	Joint	1
205	Joint torique	1
211	Joint torique	1
216	Raccord rapide	1

Anomalies et solutions

Problème	Possible Causes	Solutions
<i>La pompe continue à fonctionner bien que la gâchette de distribution soit relâchée</i>	<i>1. Présence d'une fuite d'huile en un certain point du circuit 2. Les clapets (pièce No.11 ou 18 et 214, 215) ne ferment pas correctement à cause d'impuretés ou d'usure.</i>	<i>1. Vérifier et serrer les joints. Réparer la fuite. 2. Remplacer les éléments endommagés.</i>
<i>Baisse du débit. Ou baisse de pression de l'huile.</i>	<i>1. Le silencieux (207) est sale. 2. Circuit de l'huile bouché à un certain point. 3. Le clapet à bille (102) ne ferme pas correctement à cause d'impuretés ou d'usure.</i>	<i>1. Nettoyer ou recharger le silencieux. 2. Utiliser de l'huile propre. 3. Remplacer les éléments endommagés.</i>
<i>Perte d'air au niveau de la sortie d'air.</i>	<i>1. La vanne (7) ne ferme pas correctement. 2. Le presseur (31) est cassé 3. Les joints thoriques sont endommagés (204, 205, 206, 208, 209 ou 211) 4. Le piston est endommagé (2). 5. La rondelle est endommagée (26). 6. Le ressort est cassé (28).</i>	<i>1. Démontez et nettoyez. Remplacer si cette pièce est endommagée. 2. Remplacer les éléments endommagés.</i>
<i>Présence de fuites d'huile au niveau de la sortie d'air</i>	<i>Le joint (11) est endommagé</i>	<i>Remplacer les éléments endommagés.</i>

Si aucune anomalie n'est détectée, contacter le revendeur ou leur service après-vente. Le client doit éviter de réparer la pompe lui-même.

STOCKAGE ET ENTRETIEN

Les pompes sont vendues dans des emballages spéciaux en carton. L'emballage doit être correctement stocké. La manutention et le stockage n'exigent aucune procédure particulière. Cependant, après avoir utilisé la pompe, il convient de vider systématiquement l'huile usée, à l'aide d'un tube d'aspiration, dans un récipient prévu à cet effet. Cette opération est accomplie par renversement de la pompe.

Les poussières contenues dans l'air comprimé peuvent ralentir et bloquer le cylindre. Cet inconvénient peut être évité en suivant la procédure ci-après :

- 1) Mettez chaque semaine 50 g de huile de vaseline ou autre lubrifiant dans l'entrée de l'air et actionnez la pompe pendant quelques minutes.
- 2) Faites bien tourner la pompe pendant quelques minutes pour lubrifier toutes les parties.
- 3) Au besoin, répétez cette opération.
- 4) Répétez cette opération chaque semaine.

Pour les pompes qui sont branchées à un compresseur à air, il est important de retirer fréquemment l'eau du réservoir du filtre-purgeur.

Pour les pompes qui sont branchées à un lubrificateur, il faut faire attention au niveau d'huile et, si nécessaire, ajouter de l'huile SAE 20 ou SAE30 ou de l'huile antigel, en cas d'utilisation à l'extérieur.

Nota:

L'utilisateur ne devrait exécuter qu'un normal entretien périodique de la pompe (filtres, silencieux, nettoyage...), afin de ne pas endommager la pompe ou d'en préserver la sécurité.

Pour tout entretien extraordinaire, contactez le revendeur ou le service après-vente.

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Quand la pompe est branchée à l'air comprimé :

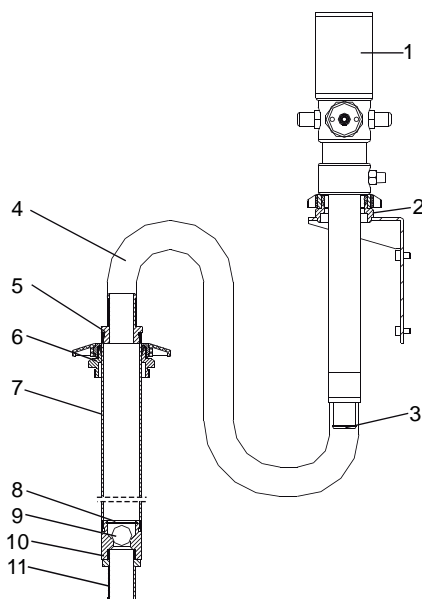
- L'air comprimé doit être filtré pour éviter que les poussières et l'humidité n'y pénètrent.
- La pression max de l'air ne doit pas dépasser 0,8 Mpa.
- Pour distribuer l'huile, actionnez le pistolet et relâchez le bouton-poussoir pour arrêter l'huile. Dans tous les cas, le système reste sous pression.
- Remplacez le pistolet afin que le circuit ne s'active pas par accident. Dans le cas contraire, l'huile pourrait se déverser au sol.
- Ne dirigez jamais le pistolet vers des personnes ou des biens.
- Débranchez l'air comprimé après chaque utilisation. En cas de rupture de la pompe, cela évitera que l'huile ne se disperse.
- En cas de réparation de la pompe ou de remplacement de ces composants, utilisez uniquement des pièces détachées originales.
- En cas d'élimination de la pompe, videz complètement l'huile contenue dans la pompe.
- Quand la pompe n'est pas utilisée, débranchez l'air comprimé pour arrêter la pompe.
- N'utilisez pas la pompe en présence de flammes nues et ne fumez pas en proximité.
- Portez toujours des gants spéciaux anti-huile.
- Ne jetez pas l'huile dans l'environnement. L'huile usée doit être éliminée conformément aux réglementations nationales en matière de protection de l'environnement.
- Les pompes peuvent être utilisées uniquement pour transvaser des lubrifiants - N'utilisez pas les pompes pour d'autres types de substances.

UTILISATION

POMPE POSITIONNÉE DIRECTEMENT SUR LE FÛT

- 1) Introduisez le tube plongeur de la pompe dans le fût et bloquez-le au moyen de la bague, approprié pour les fûts commerciaux avec orifice diamètre 57 et filetage 2" BSP.
- 2) Placez le tuyau en caoutchouc pour la sortie de l'huile de la pompe à l'air ; n'utilisez que des tuyaux de très bonne qualité (normalement 1/2" ou 3/4", selon les normes DIN-SAE), au moyen du raccord de 1/2" BSP.
- 3) Pistolet de distribution : Raccorder le tuyau de distribution au pistolet au moyen de raccords appropriés, et dirigez ce dernier dans la bonne direction.
- 4) Le raccordement à l'air est de 1/4" (ou raccord rapide) (ou 1/4" femelle) sur toutes les versions. Les raccordements de l'air (que le client devra se procurer) doivent être effectués en utilisant des tuyaux adaptés.
- 5) Mettez un régulateur de pression pour maintenir la pression de service au meilleur niveau possible (5-8 bars maxi) entre la pompe et l'entrée de l'air comprimé.
- 6) Un interrupteur d'arrêt doit permettre à l'opérateur d'arrêter la pompe à tout moment en interrompant le débit d'air entre la pompe et la ligne de l'air comprimé.
- 7) Brancher tous les interrupteurs.

FIXATION AU MUR

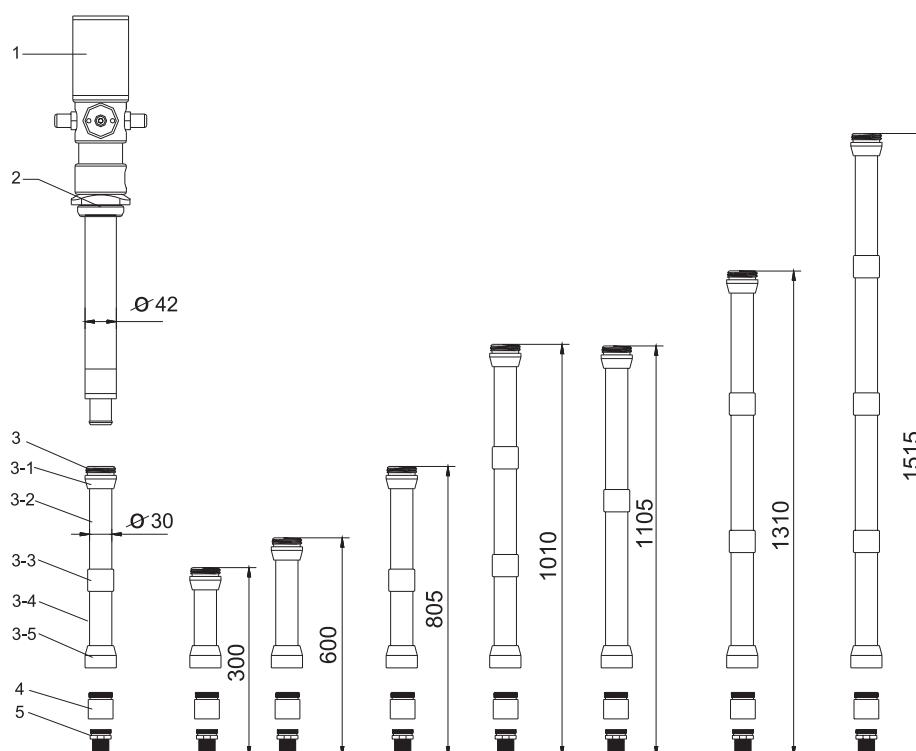


Liste des pièces de rechange

Code	Nom de la pièce	Quantité
1	Pompe à huile	1
2	Étrier mural	1
3	Adaptateur pompe	1
4	Tuyau d'aspiration flexible	1
5	Adaptateur tuyau d'aspiration	1
6	Adaptateur bonde	1
7	Tube d'aspiration rigide	1
8	Circlip à ressort	1
9	Clapet à bille	1
10	Siège clapet	1
11	Filtre	1

PROCÉDURE À SUIVRE:

1. Fixez l'étrier au mur à une hauteur d'environ 1200 mm au moyen de fixations appropriées aux dimensions du réservoir.
Assurez-vous que le mur est solide et suffisamment épais pour les fixations. Veillez à ne pas entrer en contact avec des tuyaux hydrauliques ou des lignes électriques.
2. Fixez la pompe à l'étrier 2.
3. Connectez le tuyau d'aspiration flexible 4 à la pompe au moyen de l'attache fournie.
4. Connectez le tube d'aspiration rigide 7 à l'extrémité du tuyau d'aspiration flexible 4 au moyen de l'attache élastique fournie.
5. Placez l'adaptateur de bonde 6 dans l'orifice du fût.
6. Placez le tube d'aspiration rigide 7 dans la pompe et fixez-le en position.

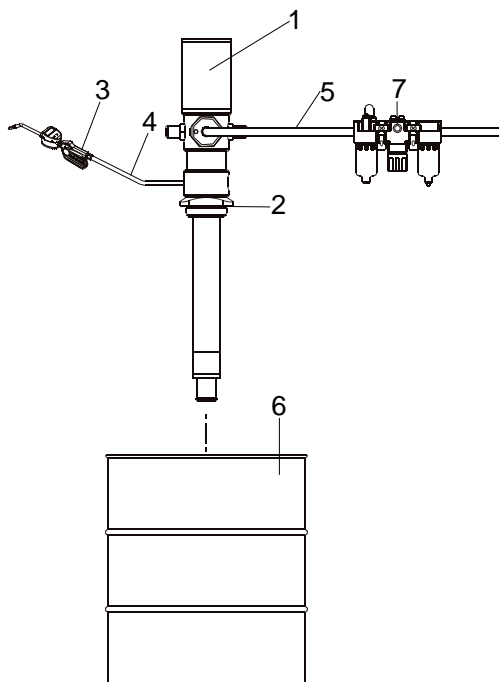
ÉLÉMENTS DE RALLONGE MODULAIRES**Liste des pièces de rechange**

Code	Nom de la pièce	Quantité
1	Pompe à huile	1
2	Adaptateur bonde	1
3	Clapet de pied	1
4	Filtre	1
5	Connexion supérieure	1
6	Tube de rallonge de 500 mm	1
7	Manchon de rallonge	1
8	Tube de rallonge de 200 mm	1
9	Connexion inférieure	1
10	Clapet de pied	1
11	Filtre	1

PROCÉDURE À SUIVRE:

1. En fonction de la longueur du tube d'aspiration, la longueur de la rallonge souhaitée peut être réalisée en utilisant les éléments de rallonge modulaires (voir les exemples ci-dessus).
2. Exemples d'application possible pour pomper avec fût ou tube d'aspiration rigide pour obtenir des longueurs personnalisées conformes aux exigences.
3. Enlevez le filtre et le clapet de pied de l'adaptateur de la pompe, vissez le tube de rallonge (extrémité connexion supérieure), puis vissez le filtre et le clapet de pied sur le tube de rallonge (extrémité connexion inférieure).

CONNEXION DE LA POMPE AVEC D'AUTRES ACCESSOIRES:



Liste des pièces de rechange

Code	Nom de la pièce
1	Pompe à huile
2	Adaptateur bonde
3	Pistolet à huile
4	Tube avec attache
5	Tube air à raccord rapide
6	Fût
7 (7-1, 7-2, 7-3)	Groupe filtre régulateur de pression + lubrificateur
9	chariot

NOTICE D'INSTRUCTIONS DES KITS DE DISTRIBUTION POUR POMPE À HUILE

PROCÉDURE DE DÉCHARGE DE LA PRESSIION

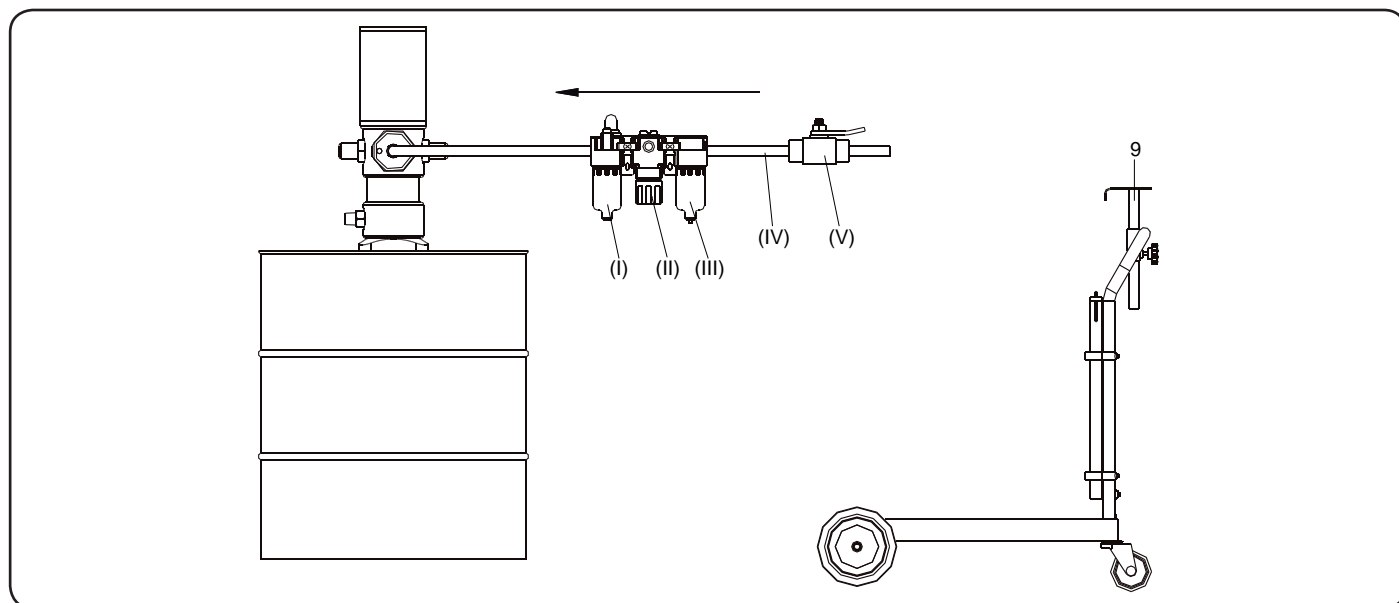
Afin de limiter tous risques de graves blessures corporelles, y compris projections de fluides dans les yeux ou sur la peau, ou lésions dues à des organes en mouvement, il est indispensable de toujours respecter cette procédure avant d'exécuter les opérations suivantes : éteindre la pompe ; contrôler ou faire l'entretien de tout élément du système de pulvérisation/distribution ; installer, nettoyer ou changer les buses/gicleurs ; arrêter la pulvérisation/distribution.

1. Couper l'air à la pompe.
2. Diriger la sortie du pistolet de lubrification vers le contenant et déclencher la gâchette du pistolet pour décharger la pression.

REMARQUES IMPORTANTES:

Si vous pensez que la buse/gicleur ou le tube sont complètement engorgés ou que la pression n'a pas été totalement déchargée après avoir exécuté les opérations décrites ci-dessus, desserrez TRÈS LENTEMENT l'écrou de blocage ou le raccord à l'extrémité du tube et décharger graduellement la pression, puis desserrer complètement. Procéder à présent au nettoyage de la buse/gicleur ou tube.

KITS EXPLODED VIEW



Liste des pièces de rechange

Article N°	1761	1762	1763
Application fût	30-50kgs/120lbs	180-220kgs/400lbs	180-220kbs/400lbs
Pompe série 3:1	1775	1776	1776
Vanne contrôle numérique	1767D	1767D	1767D
Flexible connexion 1/2"×13'	1769.4	1769.4	1769.4
Chariot fût	1760.1	1762.2	1762.1
Dévidoir flexible huile 1/2"×50'	***	***	1732.0

BOMBA PARA ACEITE - MANUAL PARA EL USO

Lea estas instrucciones y precauciones de uso antes de instalar y poner en funcionamiento la bomba. El incumplimiento de estas instrucciones podría causar daños a las personas o bienes. Guarde este manual en un lugar fácilmente accesible para consultarlo en un futuro.

NOTA IMPORTANTE

Cualquier cambio a la bomba anulará la garantía.

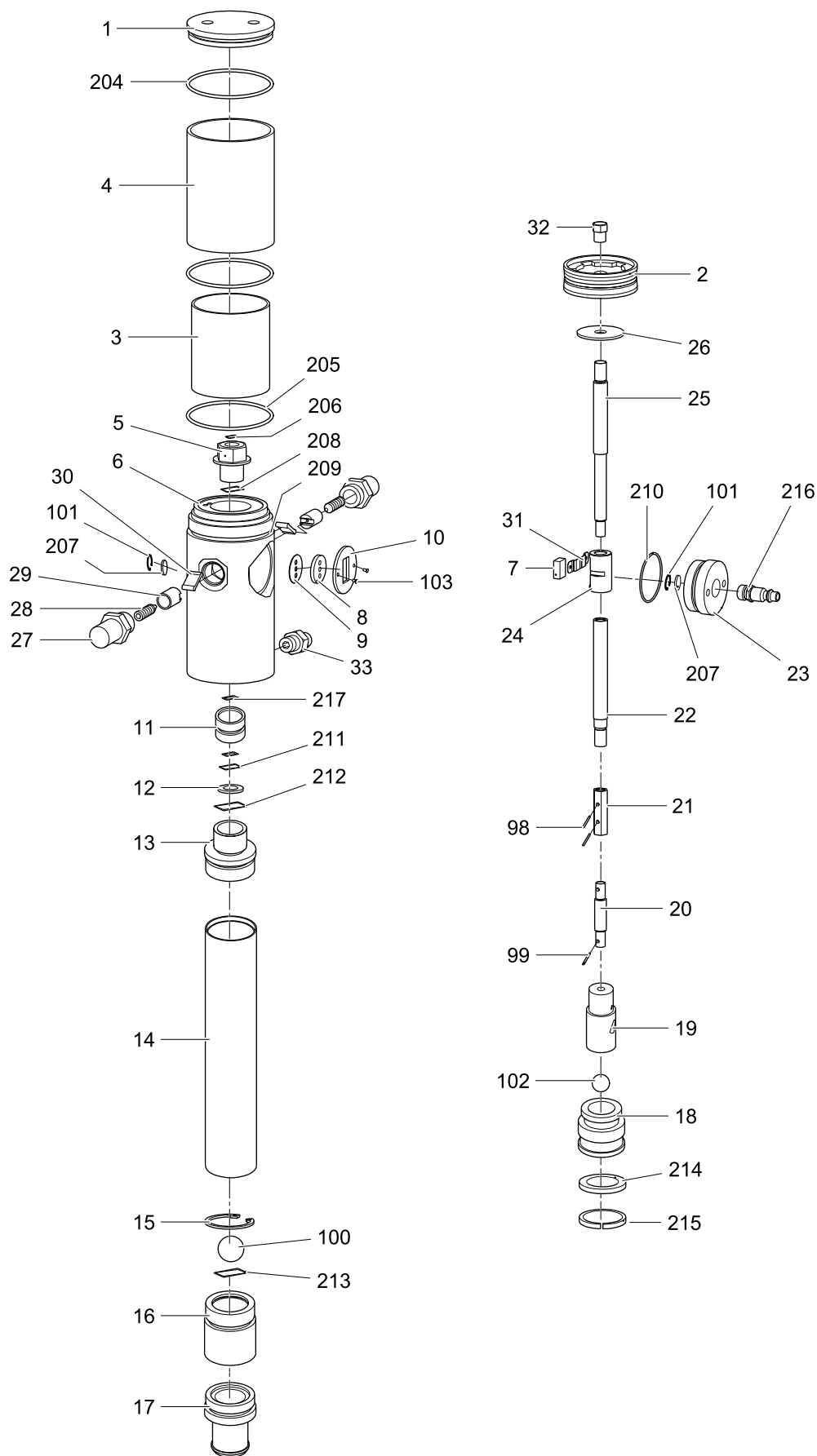
USO

La bomba para aceite se utiliza para el trasiego de aceites lubricantes. Este manual se refiere únicamente a los siguientes tipos de bombas (Nota: controle si esta bomba está incluida entre aquellas indicadas a continuación).

FICHA TÉCNICA

Art. n.	1761	1762	1763
Relación de compresión	3:1		
Presión de servicio	5-8 bar		
Presión máxima	8 bar		
Consumo de aire	240 l/min		
Caudal	12 l/min		
Diámetro tubo	42 mm	42 mm	42 mm
Longitud tubo de aspiración	730 mm	940 mm	940 mm
Unión entrada aire	de 50-60 kg	de 180-220 kg	de 180-220 kg
Unión entrada aire conexión rápida	1/4" BSP		
Unión trasiego aceite Macho	1/2" BSP		
Viscosidad máx. aceite suministrado	SAE 150		
Temperatura aceite suministrado	-10 + 50° C		
Nivel sonoro	82 dB		

BOMBA PARA ACEITE SERIE 3:1 - DESPIECE



BOMBA PARA ACEITE SERIE 3:1 - PIEZAS DE REPUESTO

Código	Nombre de la pieza	Cantidad
1	Tapa motor neumático	1
2	Pistón	1
3	Carcasa interior motor neumático	1
4	Carcasa exterior motor neumático	1
5	Soporte	1
6	Cuerpo unidad neumática 1	
7	Cursor	1
8	Junta	1
9	Junta blanda	1
10	Arandela de seguridad	1
11	Soporte	1
12	Arandela	1
13	Conexión del tubo	1
14	Tubo aspiración	1
15	Anillo elástico de bloqueo	1
16	Asiento de la válvula	1
17	Filtro o conector	1
18	Pistón	1
19	Casquillo de acoplamiento	1
20	Eje de unión	1
21	Manguito de acoplamiento	1
22	Eje intermedio	1
23	Tapa cuerpo unidad neumática	1
24	Tapa cursor	1
25	Eje del pistón	1
26	Arandela	2
27	Tapa porta muelle	2
28	Muelle	2
29	Asiento del muelle	2
30	Placa de guía	2
31	Elemento de presión	1
32	Tuerca	1
33	Salida	1
98	Perno	2
99	Perno	1
100	Esfera	1
101	Arandela seeger	2
102	Esfera	1
103	Tornillo	2
204	Junta tórica O-ring	1

Código	Nombre de la pieza	Cantidad
206	Junta tórica O-ring	2
207	Silenciador	2
208	Junta tórica O-ring	1
209	Junta tórica O-ring	1
210	Junta tórica O-ring	1
212	Junta tórica O-ring	1
213	Junta tórica O-ring	1
214	Junta en U	1
215	Anillo de guía	1
217	Junta diámetro exterior	1
205	Junta tórica O-ring	1
211	Junta tórica O-ring	1
216	Conexión rápida	1

Búsqueda de averías

Problema	Causas posibles	Soluciones
La bomba sigue funcionando después de soltar el gatillo de la pistola	<ol style="list-style-type: none"> Hay una pérdida de aceite en algún punto del circuito Piezas de la válvula (pieza n. 11 o 18 y 214, 215) no cierran correctamente pa causa de la suciedad o desgaste.. 	<ol style="list-style-type: none"> Controle y apriete las uniones. Repare la pérdida. Sustituya los elementos averiados
Disminución del trasiego de aceite o presión baja en el trasiego de aceite.	<ol style="list-style-type: none"> Silenciador (207) sucio Bloqueo en algún punto del circuito de aceite La válvula de bola (102) no cierra correctamente causa de suciedad o desgaste. 	<ol style="list-style-type: none"> Limpié o recargue el silenciador Use aceite limpio Sustituya los elementos averiados
Pérdida de aire por el escape de aire	<ol style="list-style-type: none"> La válvula de corredera (7) no cierra correctamente Junta tórica O-ring averiada (204, 205, 206, 208, 209 o 211) Pistón averiado (2) Arandela averiada (26) Muelle roto (28) 	<ol style="list-style-type: none"> Desmonte y limpie. Sustituya los elementos averiados Sustituya los elementos averiados
Pérdidas de aceite a través del escape de aire	Retén (11) averiado	Sustituya los elementos averiados

Si la bomba está rota, contacte con el vendedor o con el servicio técnico. Se desaconseja que el cliente trate de reparar la bomba por su cuenta.

ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Las bombas se venden en embalajes de cartón, que deben ser eliminados de manera adecuada.

La manipulación y el almacenamiento de una nueva bomba para aceite no requieren procedimientos especiales. De todas maneras, después de haber utilizado la bomba, el aceite usado presente en el tubo de aspiración debe trasegarse en un recipiente adecuado, volcando la bomba. La presencia de polvo en el aire comprimido puede ralentizar y bloquear el cilindro motorizado. Para evitar este problema, proceda de la siguiente manera:

- Coloque semanalmente 50 g de aceite de vaselina u otro lubricante en la entrada de aire y, después de haberlo hecho deslizar hacia la bomba, hágala funcionar durante unos minutos.
- Haga girar la bomba durante algunos minutos hasta que todas las piezas de la bomba se hayan totalmente lubricado.
- Repita dicha operación de ser oportuno.
- Repita dicha operación una vez por seman.

Para las bombas conectadas a un sistema para el tratamiento de aire comprimido, elimine a menudo el agua que queda en el depósito del filtro-desagüe.

Para las bombas conectadas a un lubricador, compruebe el nivel de aceite del lubricador y, si fuera necesario, rellene con SAE 20 o SAE 30 o aceite anticongelante (en caso de condiciones atmosféricas muy frías).

¡NOTA!

El usuario debe llevar a cabo sólo el mantenimiento ordinario de la bomba (filtros, silenciadores, limpieza, etc.), con el fin de no dañar la bomba o afectar su funcionamiento en condiciones de seguridad. Para el mantenimiento extraordinario, contacte con el revendedor o el servicio de asistencia.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Cuando la bomba está conectada al aire comprimido,

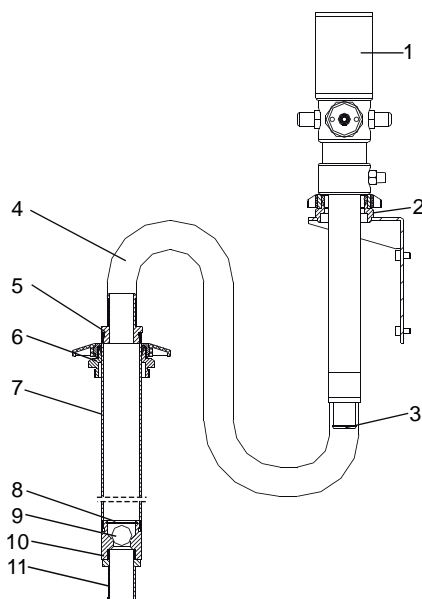
- el aire comprimido debe ser filtrado para evitar que polvo y suciedad penetran en la bomba;
- la presión del aire comprimido no debe exceder 8 bar;
- para trasegar el aceite, presione el pulsador de la pistola de trasego; al soltar el pulsador, el trasego se detiene pero el circuito sigue bajo presión;
- coloque la pistola de manera que el circuito no se active accidentalmente, causando el derrame del aceite en el suelo;
- nunca apunte la pistola a personas o cosas;
- mantenga presionado el gatillo de la pistola durante el trabajo;
- después del uso, interrumpa el suministro de aire para evitar pérdidas de aceite en caso de rotura de uno de los componentes de la bomba;
- cuando deba reparar la bomba o reemplazar cualquiera de sus componentes, utilice sólo piezas de repuesto originales;
- vacíe completamente el aceite de la bomba cuando no la utilice más;
- cuando no la utilice, detenga la salida de aire comprimido para detener la bomba;
- no utilice la bomba cuando hay llamas libres ni fume en sus cercanías;
- póngase guantes antiaceite apropiados;
- no derrame el aceite en el medio ambiente; el aceite usado debe eliminarse de acuerdo con las normas nacionales sobre la protección del medio ambiente;
- la bomba puede ser utilizada sólo para trasegar lubricantes: no utilice las bombas para otros tipos de sustancias.

USO

BOMBA MONTADA DIRECTAMENTE EN EL BIDÓN

- 1) Introduzca el tubo de aspiración de la bomba en el bidón y bloquéelo con el casquillo respectivo (adecuado para bidones comerciales con un diámetro de agujero de 57 mm y rosca de 2" BSP)
- 2) Con una unión roscada de 1/2" BSP, instale un tubo para el trasego del aceite desde la bomba neumática, utilizando únicamente tubos de alta calidad (generalmente de 1/2" o 3/4", según la normativa DIN-SAE).
- 3) Pistola de trasego de aceite: conecte el tubo de trasego a la pistola utilizando los racores adecuados para tubos y luego dirija la pistola hacia la dirección correcta.
- 4) La unión al aire de entrada es una conexión rápida de 1/4" (o rosca hembra NPT de 1/4") para todas las versiones. La unión al aire comprimido (no suministrada) se debe realizar con tubos adecuados. La unión al aire comprimido (no suministrada) se debe realizar con tubos adecuados.
- 5) Monte un regulador de presión para mantener la presión de trabajo entre la bomba y la tubería de aire comprimido al mejor nivel posible (máx. 5-8 bar).
- 6) Un interruptor permite al operador detener la bomba en cualquier momento, cortando el suministro de aire entre la bomba y la tubería de aire comprimido.
- 7) Coloque todos los interruptores en la posición ON

INSTALACIÓN EN LA PARED



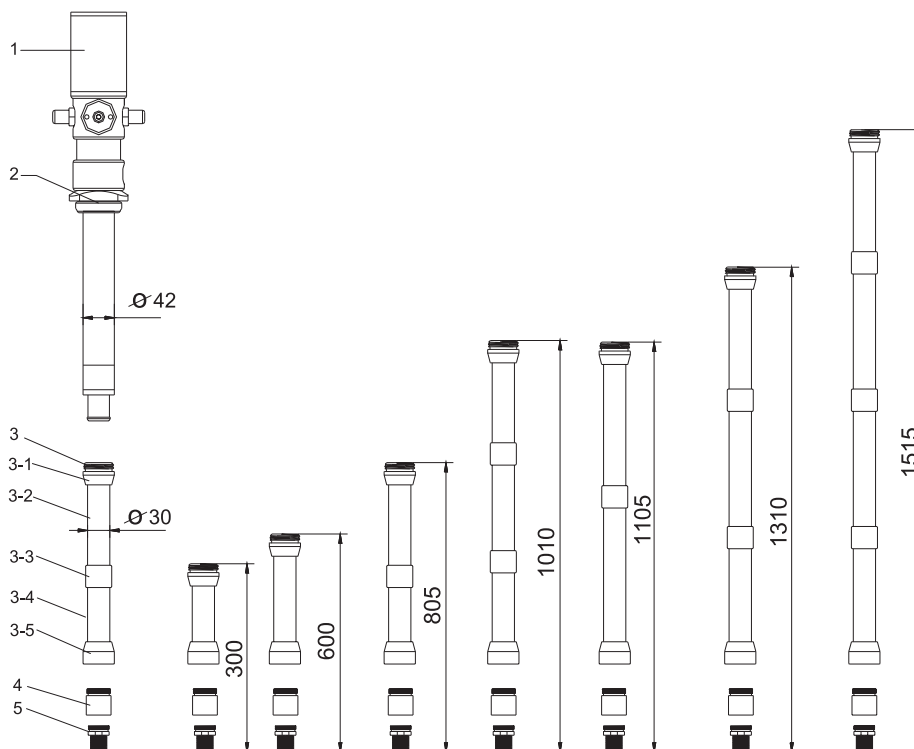
Lista de piezas

Código	Nombre	Cantidad
1	Bomba para aceite	1
2	Estribo de pared	1
3	Adaptador bomba	1
4	Tubo flexible de aspiración	1
5	Adaptador tubo de aspiración	1
6	Casquillo	1
7	Tubo de aspiración rígido	1
8	Anillo elástico de bloqueo	1
9	Esfera de la válvula	1
10	Asiento válvula	1
11	Filtro	1

PROCEDA DE LA SIGUIENTE MANERA

1. Fije el estribo a la pared con pernos a una altura de alrededor de 1200 mm, es decir adecuada para las medidas del bidón. Controle que la pared sea suficientemente sólida y gruesa como para sostener los pernos. No introduzca los pernos en tubos hidráulicos o en líneas eléctricas.
2. Fije la bomba en el estribo 2.
3. Conecte el tubo flexible de aspiración 4 a la bomba utilizando la abrazadera suministrada.
4. Conecte el tubo rígido de aspiración 7 al extremo del tubo flexible de aspiración 5 utilizando la abrazadera elástica suministrada.
5. Introduzca el adaptador 6 en la boca del bidón
6. Introduzca el tubo rígido de aspiración 7 en la bomba y fíjelo.

TRASIEGO CON EXTENSIÓN

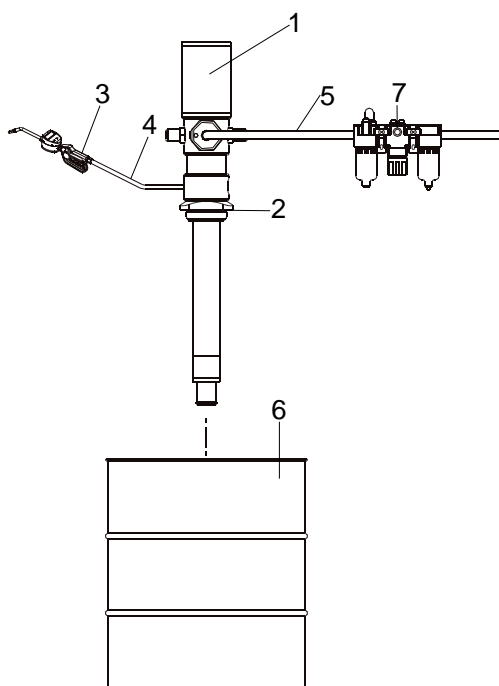


Lista de piezas

Código	Nombre	Cantidad
1	Bomba para aceite	1
2	Casquillo	1
3	Válvula de pie	1
4	Filtro	1
5	Unión terminal	1
6	Tubo de extensión de 500 mm	1
7	Manguito de extensión	1
8	Tubo de extensión de 200 mm	1
9	Unión fondo	1
10	Válvula de pie	1
11	Filtro	1

PROCEDA DE LA SIGUIENTE MANERA:

1. De acuerdo con la longitud del tubo de aspiración, con los elementos modulares de extensión se puede obtener la extensión deseada (véanse los ejemplos anteriores).
2. Ejemplos de posible aplicación a la bomba con bidón o tubo rígido de aspiración para obtener longitudes personalizadas, según las necesidades.
3. Quite el filtro y la válvula de pie de la bomba mural, enrosque el tubo de la extensión para fijarlo (pared/unión al extremo), posteriormente, enrosque el filtro y la válvula de pie en el tubo de la extensión (extremo unión fondo).

CONEXIÓN DE LA BOMBA A LOS DEMÁS ACCESORIOS:

Código	Nombre
1	Bomba para aceite
2	Casquillo
3	Pistola de aceite
4	Tubo con unión
5	Tubo de aire con unión rápida
6	Bidón
7 (7-1, 7-2, 7-3)	Grupo FRL
9	Carro

INSTRUCCIONES PARA LOS KITS DE LA BOMBA DE TRASIEGO DE ACEITE

PROCEDIMIENTO DE DESPRESURIZACIÓN

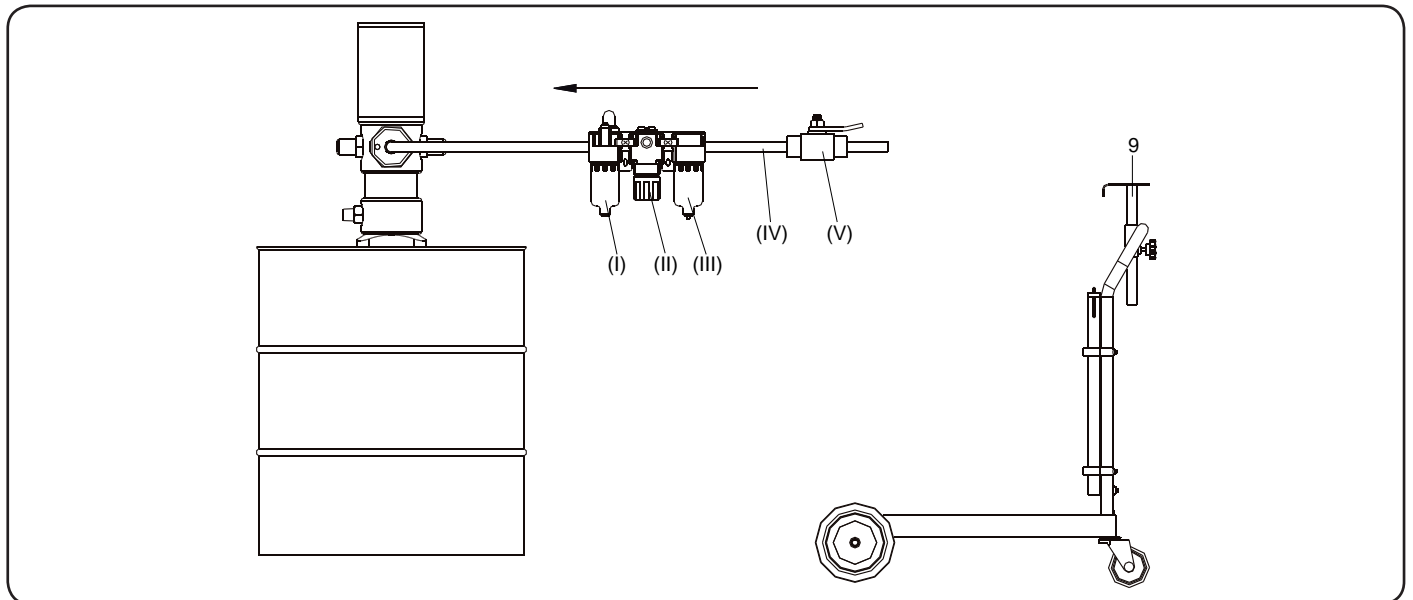
Para disminuir los riesgos de lesiones graves, incluso de aquellas provocadas por proyecciones de líquidos contra los ojos o la piel, o de aquellas provocadas por las piezas móviles, siga este procedimiento cada vez que: se apague la bomba; se realicen trabajos de mantenimiento o reparaciones en cualquier pieza del circuito de pulverización/trasiego; se realicen trabajos de limpieza o sustitución de boquillas de pulverización y se detenga la pulverización o el trasiego de líquidos.

1. Corte el suministro de aire a la bomba
2. Dirija el extremo de la pistola hacia el recipiente y apriete el gatillo de la pistola para descargar la presión.

¡IMPORTANTE!

Si dudara de que la boquilla de pulverización o el tubo no estén perfectamente limpios o que la presión no se haya descargado completamente, después de haber llevado a cabo las operaciones anteriores, afloje **MUY LENTAMENTE** la tuerca de apriete o la unión del extremo del tubo y descargue gradualmente la presión; posteriormente, afloje por completo la pieza. Entonces, limpie la boquilla o el tubo.

DESPIECE DE LOS KITS



Distinta pezzi kit

Artículo n°	1761	1762	1763
Adecuada para bidones	30-50 kg	180-220 kg	180-220 kg
Relación bomba 3:1	1775	1776	1776
Válvula de control digital	1767D	1767D	1767D
Tubo de conexión 1/2" * 13'	1769.4	1769.4	1769.4
Carro para bidón	1760.1	1762.2	1762.1
Enrollador tubo de aceite 1/2" * 50'	***	***	1732.0

